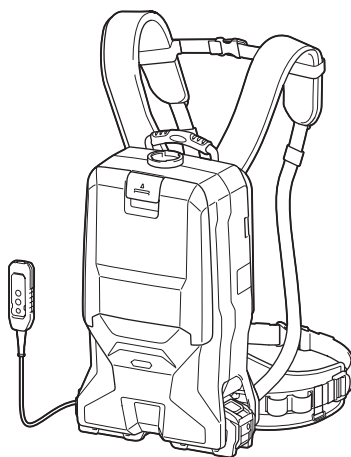




|           |                                               |                                  |           |
|-----------|-----------------------------------------------|----------------------------------|-----------|
| <b>EN</b> | <b>Cordless Backpack Vacuum Cleaner</b>       | <b>INSTRUCTION MANUAL</b>        | <b>11</b> |
| <b>PL</b> | <b>Akumulatorowy Odkurzacz Plecakowy</b>      | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>        | <b>23</b> |
| <b>HU</b> | <b>Vezeték nélküli háti porszívó</b>          | <b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>      | <b>36</b> |
| <b>SK</b> | <b>Pleciakový akumulátorový vysávač</b>       | <b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>          | <b>48</b> |
| <b>CS</b> | <b>Akumulátorový vysavač v brašně na záda</b> | <b>NÁVOD K OBSLUZE</b>           | <b>60</b> |
| <b>UK</b> | <b>Ранцевий акумуляторний пилосос</b>         | <b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> | <b>72</b> |
| <b>RO</b> | <b>Aspirator fără cablu de tip rucsac</b>     | <b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b>    | <b>85</b> |
| <b>DE</b> | <b>Akku-Rucksackstaubsauger</b>               | <b>BETRIEBSANLEITUNG</b>         | <b>97</b> |

## VC011G



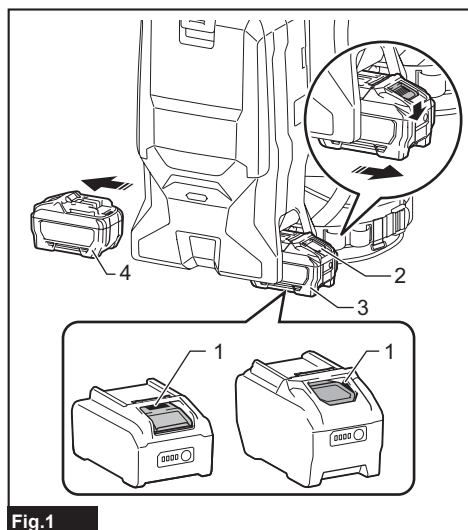


Fig.1

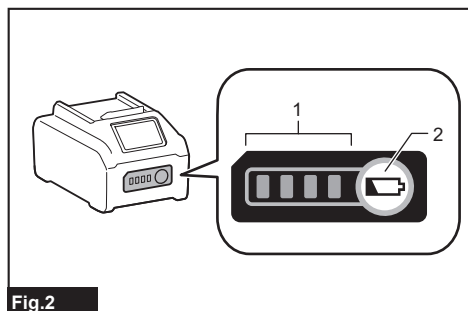


Fig.2

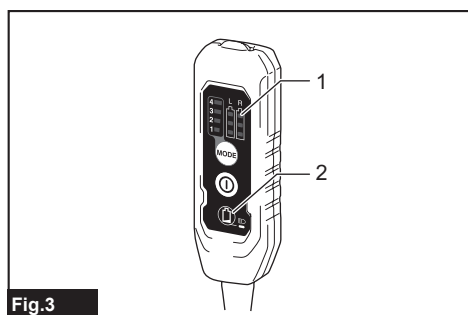


Fig.3

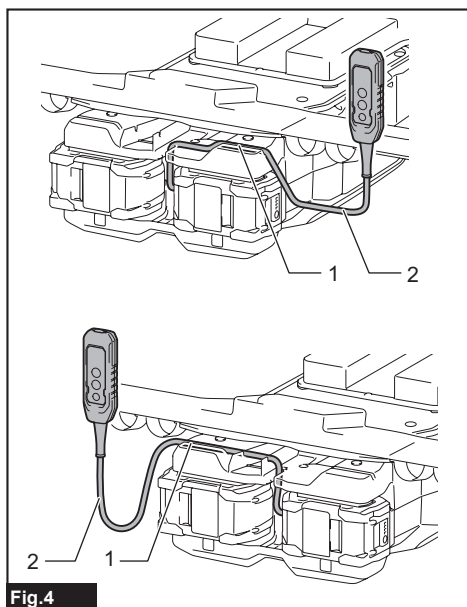


Fig.4

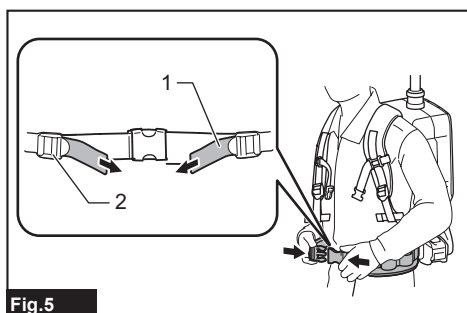


Fig.5

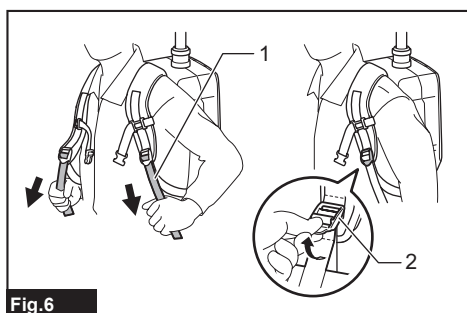
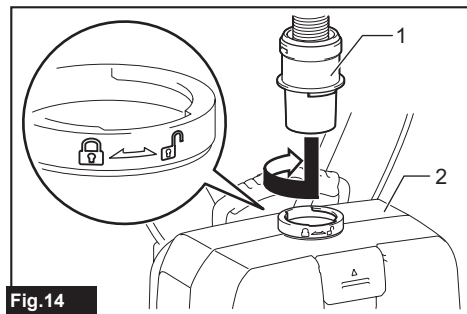
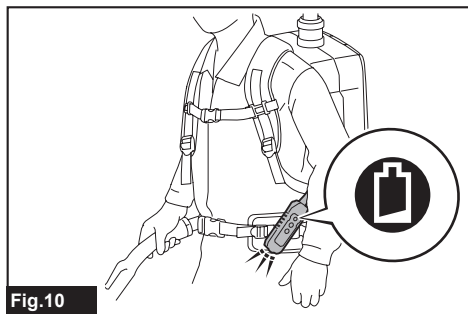
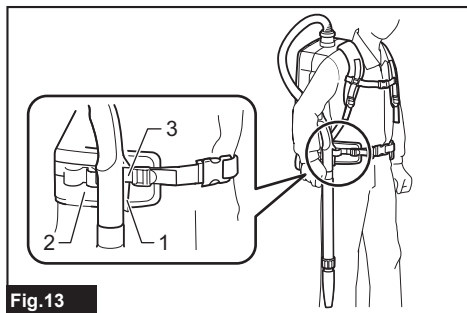
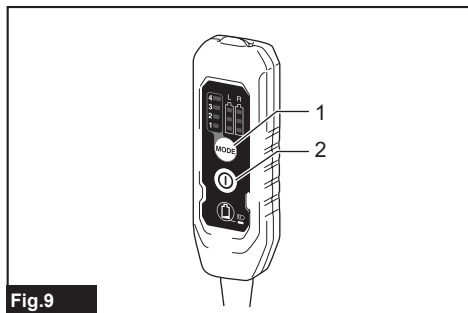
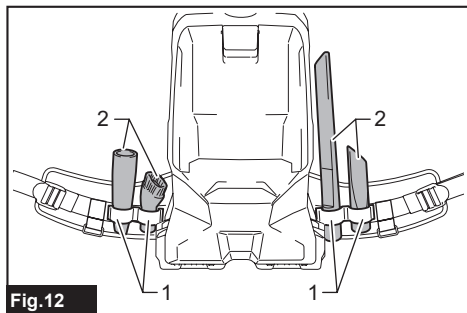
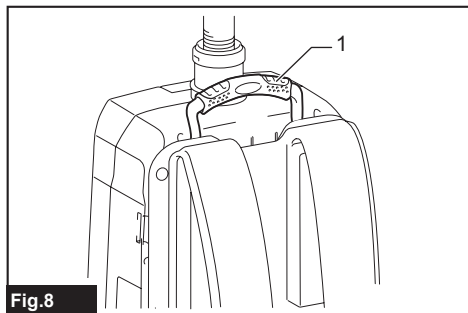
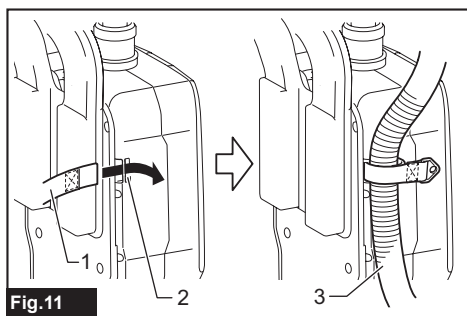
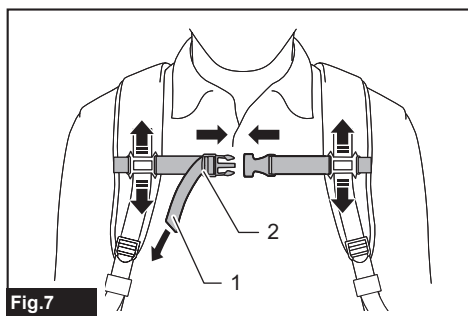


Fig.6



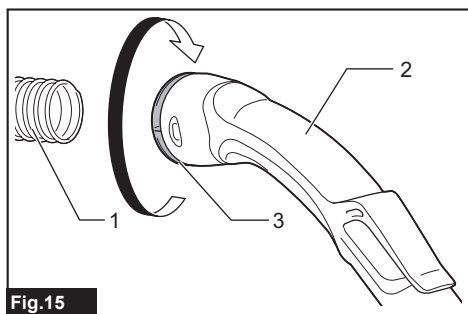


Fig.15

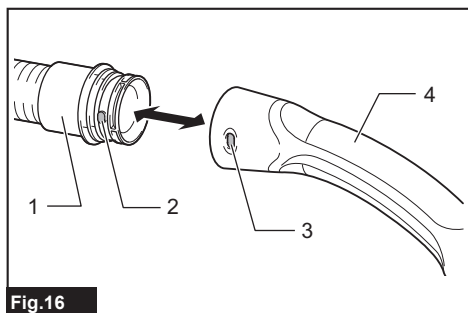


Fig.16

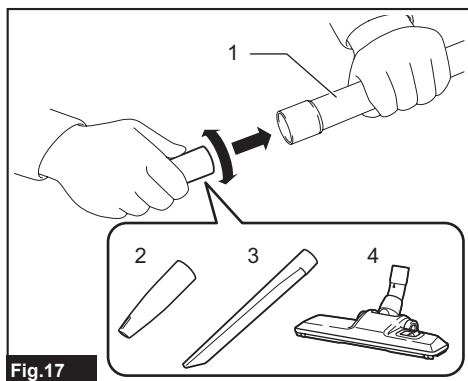


Fig.17

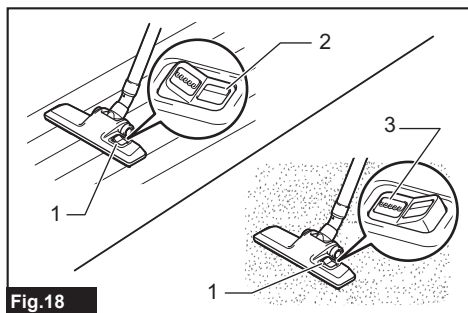


Fig.18

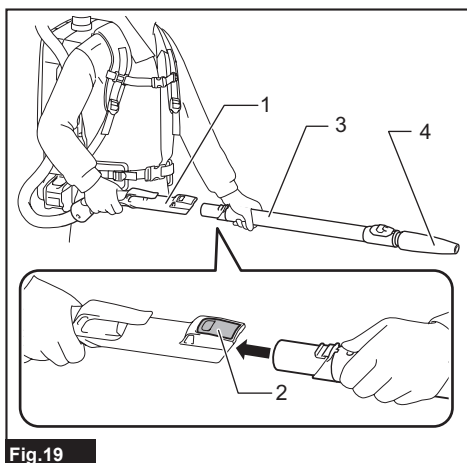


Fig.19

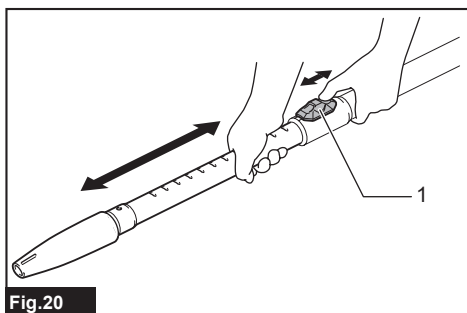


Fig.20

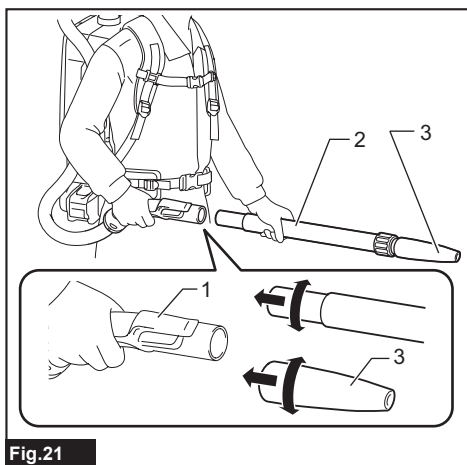
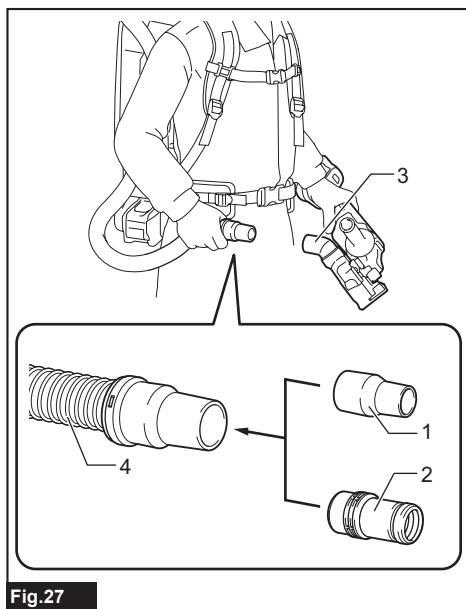
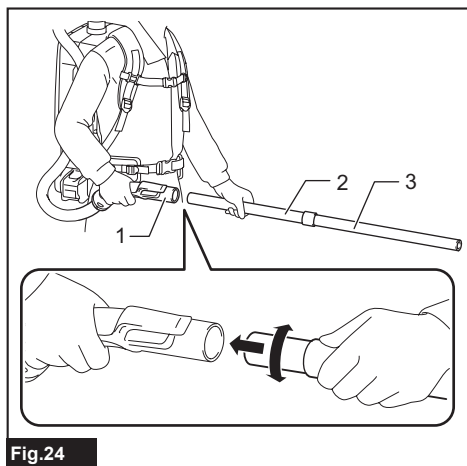
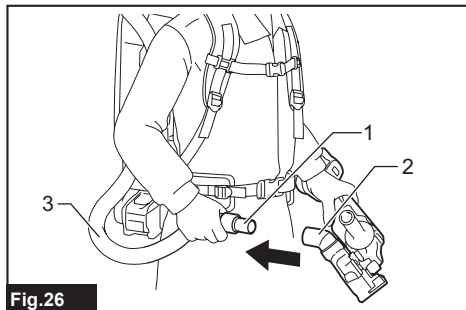
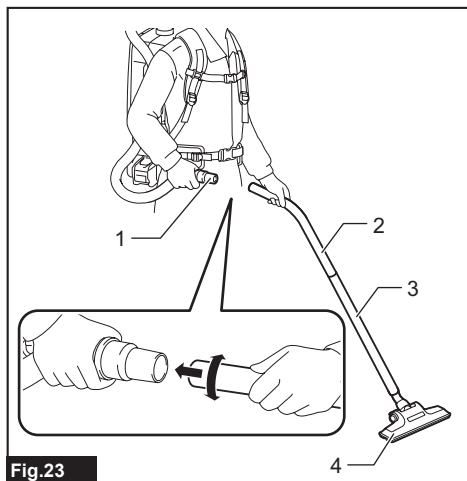
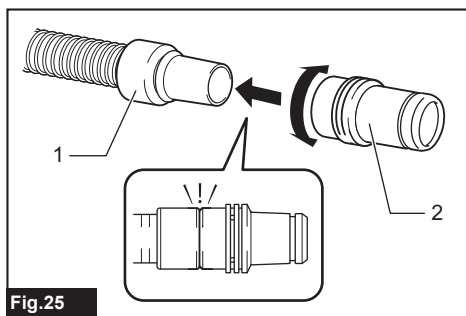
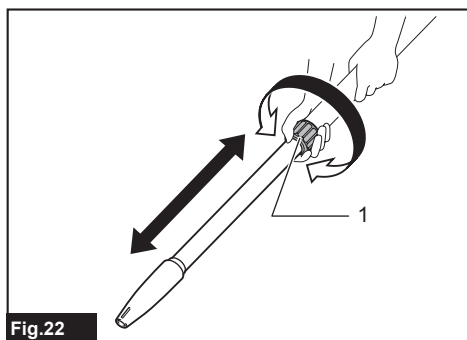


Fig.21



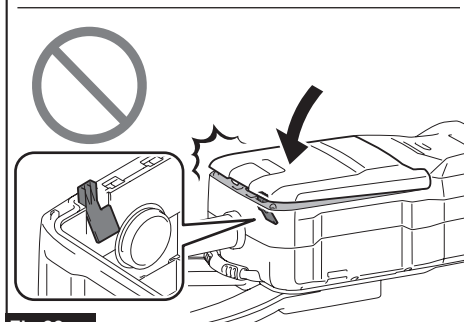
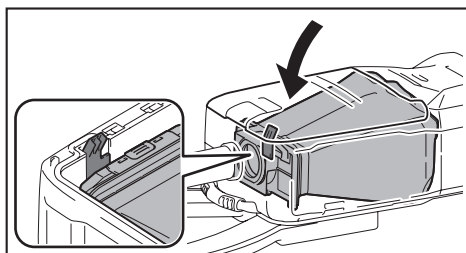


Fig.28

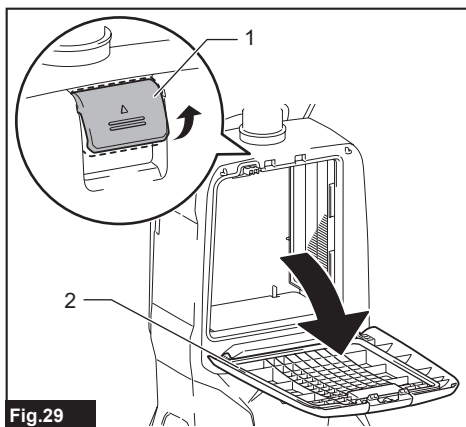


Fig.29

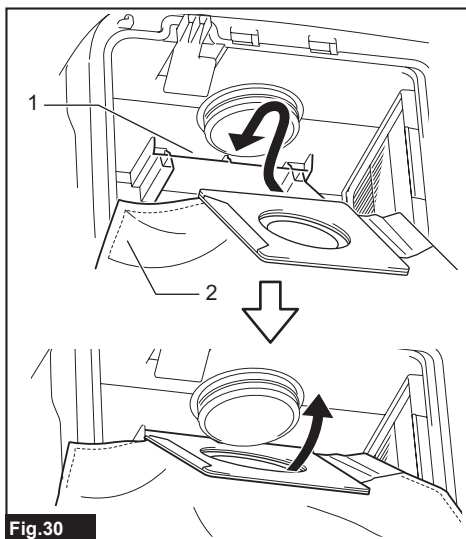


Fig.30

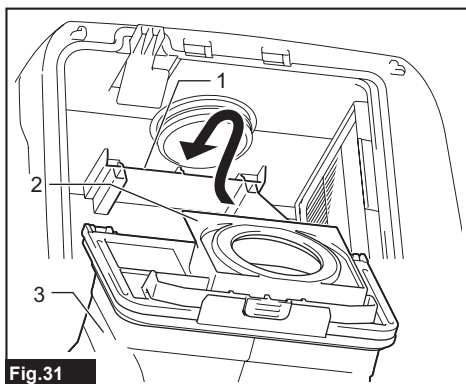


Fig.31

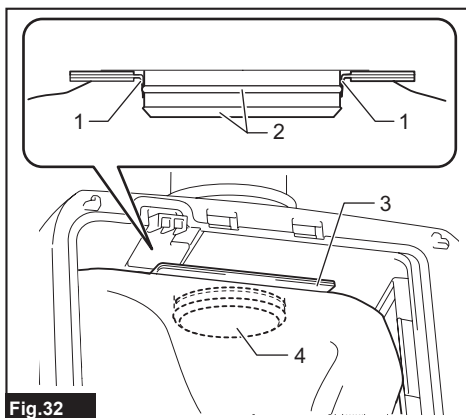
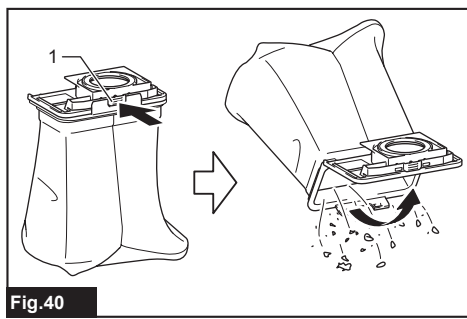
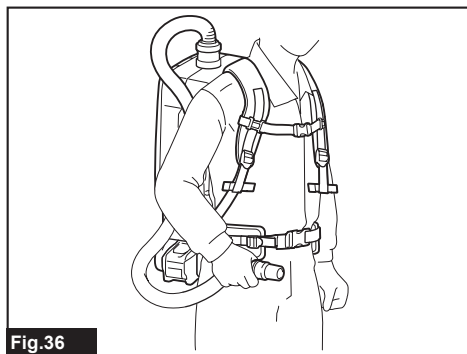
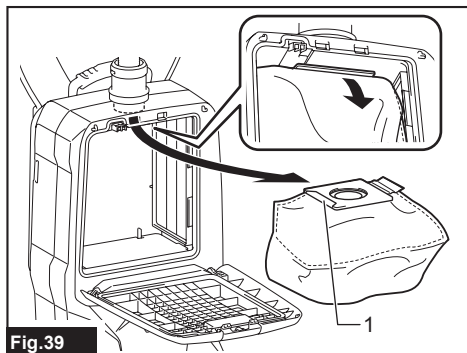
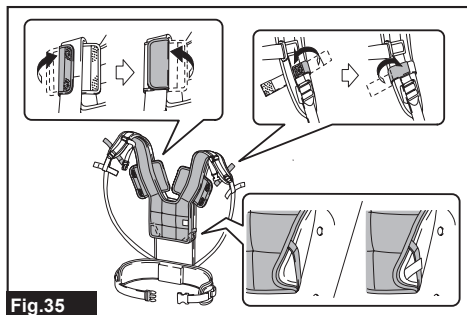
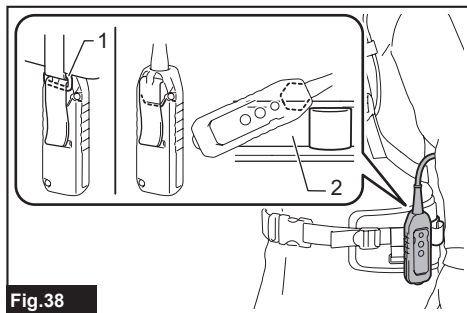
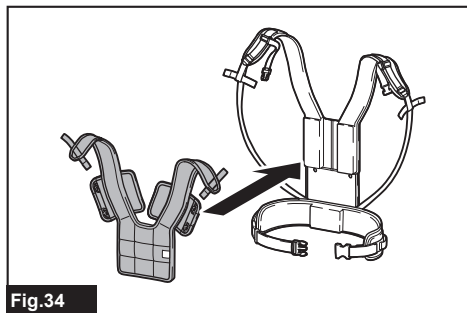
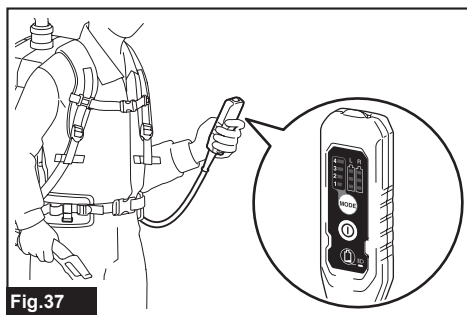
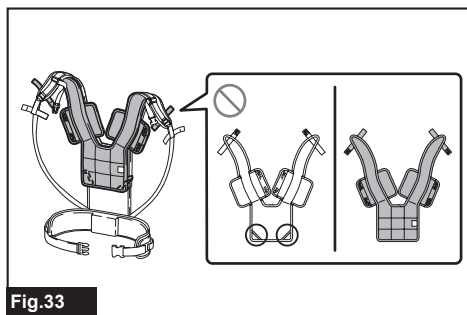
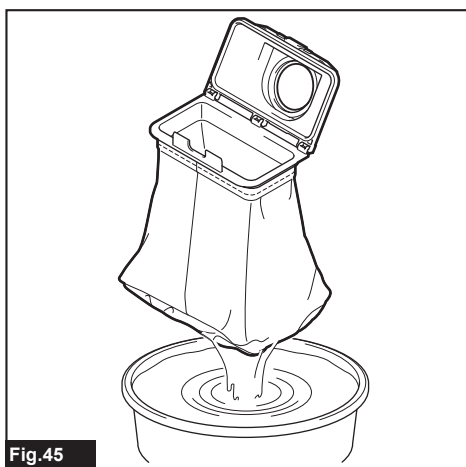
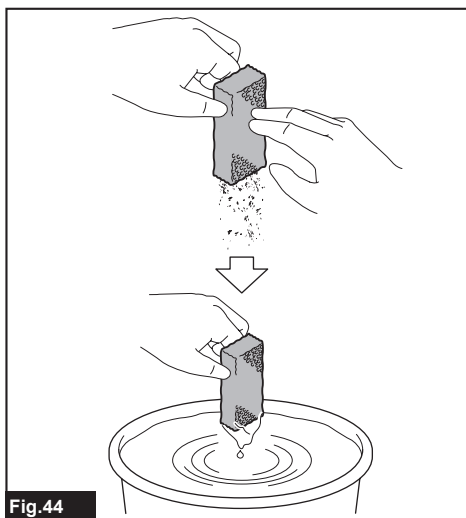
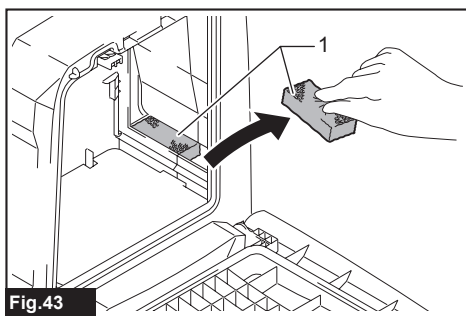
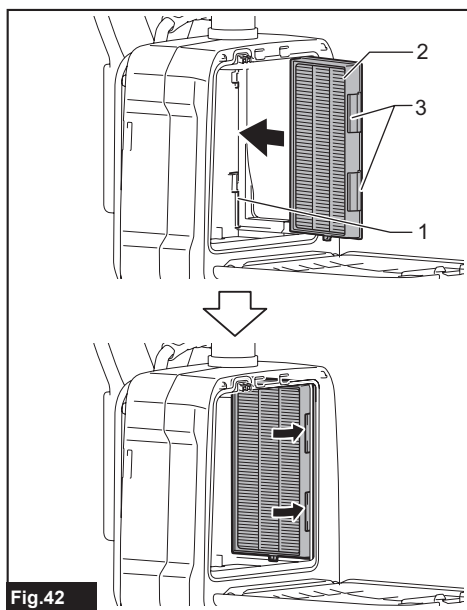
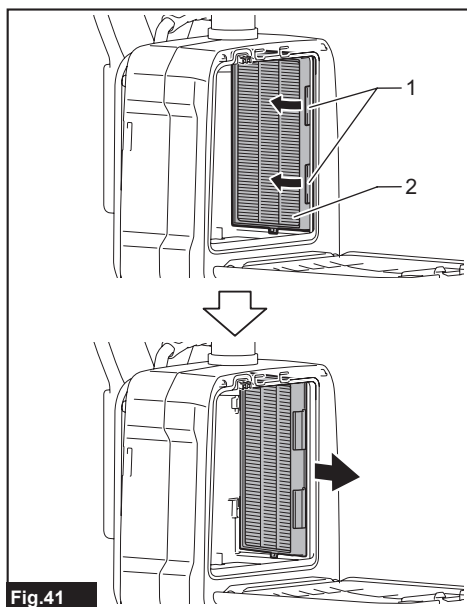
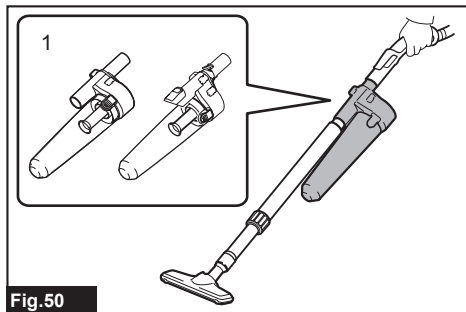
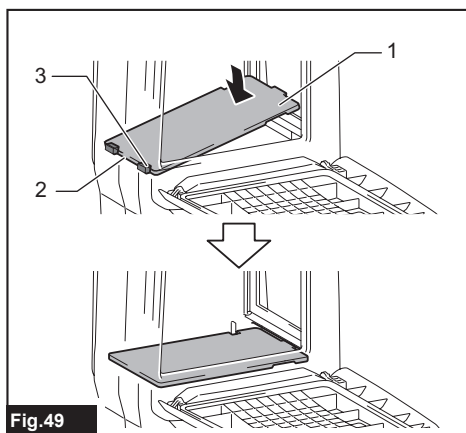
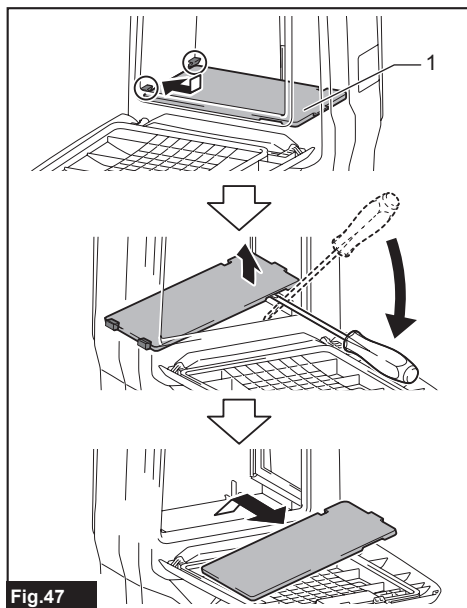
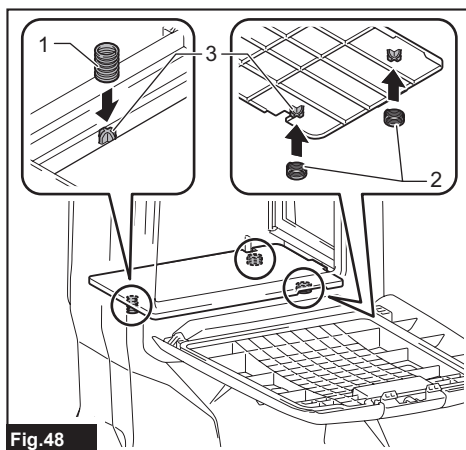
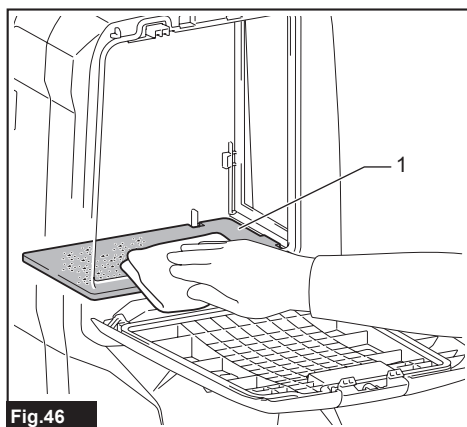
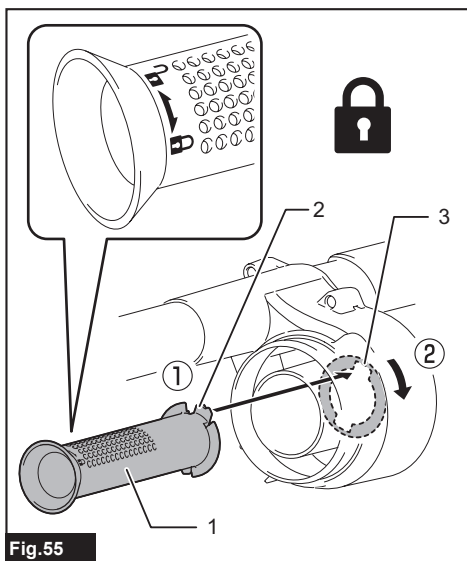
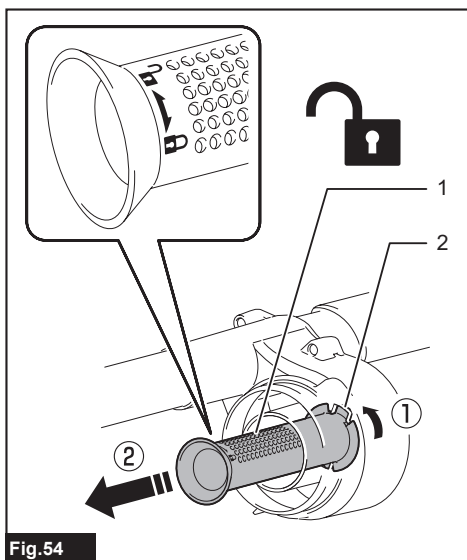
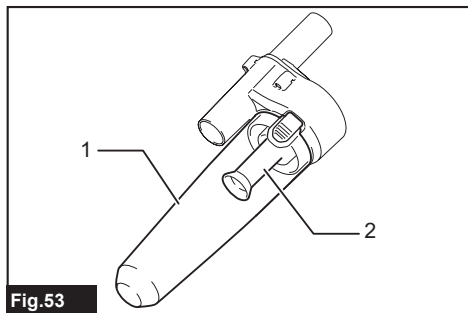
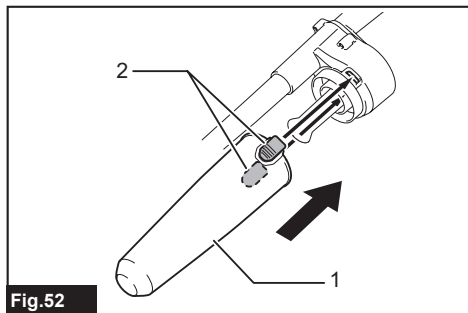
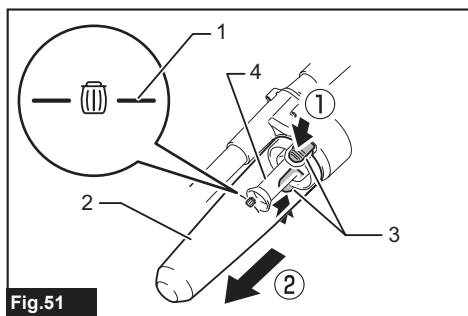


Fig.32









FIGYELMEZTETÉS

- A gépet nem használhatják korlátozott testi és szellemi képességű vagy olyan személyek, akiknek érzékelése nem tökéletes (beleértve a gyerekeket is), illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.
- Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a porszívóval.
- Az akkumulátor típusreferenciáját lásd a „MŰSZAKI ADATOK” fejezetben.
- Az akkumulátor eltávolításának vagy felszerelésének módjáról lásd az „Akkumulátor felszerelése és eltávolítása”.
- Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
- Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort.
- A felhasználói karbantartás során követendő óvintézkedések részleteit lásd a „KARBANTARTÁS” fejezetben.

RÉSZLETES LEÍRÁS

|                                                              |           |                             |
|--------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------|
| Típus:                                                       |           | VC011G                      |
| Teljesítmény                                                 | Szűrőzsák | 6,0 L                       |
|                                                              | Porzsák   | 5,5 L                       |
| Maximális légtérfogat<br>(ø32 mm x 1,0 m gégecsővel)         |           | 2,4 m³/min                  |
| Szívóerő                                                     |           | 20 kPa                      |
| Méretek (H x Sz x M)<br>(a heveder kivételével, BL4050F-fel) |           | 336 mm x 185 mm x 543 mm    |
| Névleges feszültség                                          |           | 36 V - 40 V max., egyenáram |
| Nettó tömeg                                                  |           | 6,4 - 9,5 kg                |

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok országról országra különbözhetnek.
- A súly a tartozékok nélkül, de az akkumulátorral/akkumulátorokkal együtt értendő. A berendezés és az akku-  
mulátor(ok) súlyának kombinációi a táblázatban láthatók.
- A mellékelt gégecső hossza az országtól függően eltérhet.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

|             |                                                        |
|-------------|--------------------------------------------------------|
| Akkumulátor | BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F |
| Töltő       | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                      |

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** A készülékhez ne használjon vezetékes tápegységet, például akkumulátor-adap-  
tert vagy hordozható tápegységet. Az ilyen tápegység kábele akadályozhatja a munkát, és személyi sérüléseket  
okozhat.

Szimbólumok

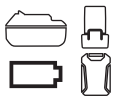
A következőkben a berendezésen esetleg hasz-  
nált jelképek láthatók. A szerszám használata előtt  
bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen értelmezi a  
jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Legyen különösen elővigyázatos és  
figyelmes.



A termékhez használandó  
akkumulátortípus.



Ni-MH  
Li-Ion

Csak EU-tagállamok számára  
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!  
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékairól szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.  
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

## Rendeltetés

A készülék száraz por összegyűjtésére szolgál. A készülék ipari célokra, például szállodákban, irodákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, hivatalokban és kölcsönzőkben való használatra alkalmas.

## Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN60335-2-69 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 70 dB(A) vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 2,5 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen fülvédőt!

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60335-2-69 szerint meghatározva:

Üzem mód: töltés nélküli használat

Rezgéskibocsátás ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Megfelelőségi nyilatkozatok

*Csak európai országokra vonatkozóan*

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTÉSEK

### A vezeték nélküli porszívóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS: FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. A porszívót csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a kezelésére vonatkozó tudnivalókat.
2. Ne használja a készüléket a szűrő nélkül. Ha a szűrő megsérült, haladéktalanul cserélje ki.
3. Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat, tűzijátékot, égő cigarettát, forró hamut, forró fémforgácsot, valamint éles tárgyakat, pl. borotvát, tűt, üvegcserepeket és hasonlókat.
4. TILOS A PORSZÍVÓT BENZIN, GÁZ, FESTÉK, RAGASZTÓ ÉS MÁS ROBBANÉKONY ANYAGOK KÖZELÉBEN HASZNÁLNI. A kapcsoló be- és kikapcsoláskor szikrázik.

Működés közben a motor kommutátora is szikrákat bocsát ki. A szikrák pedig robbanást okozhatnak.

5. Ez a porszívó nem alkalmas veszélyes por felszívására.
6. Tilos mérgező, rákkeltó, gyúlékony és más veszélyes anyagot, például aszbesztet, arzént, báriumot, berilliumot, ólmot, növényvédő szert és más egészségre ártalmas szert felporszívózni.
7. Soha ne használja a porszívót szabad téren, esőben.
8. Finnország esetén a gépet nem szabad kültéren, alacsony hőmérsékleten használni.
9. Ne használja tűzhely vagy más hőforrás közelében.
10. Ne zárja le a hűtőnyílásokat. Ezeken keresztül hűl a motor. Feltétlenül meg kell akadályozni ezek elzáródását, mert a szellőzés megszűnése a motor leégését okozza.
11. Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlyia megtartásával dolgozzon.
12. A gégecsövet ne hajlítsa meg, ne húzza és ne lépjen rá.
13. Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha teljesítménye csökken, vagy más rendellenességet észlel működés közben.
14. **CSATLAKOZTASSA LE AZ AKKUMULÁTOROKAT**, ha nem használja, ha javítást végez rajta, vagy amikor tartozékokat cserél.
15. Minden használat után tisztítsa meg és vizsgálja át a készüléket, hogy az mindig kifogástalan állapotban legyen.
16. **A PORSZÍVÓ KARBANTARTÁSA.** A hatékony és biztonságos működés érdekében mindig tartsa tisztán a porszívót. Tartsa be a tartozékok cseréjére vonatkozó útmutatásokat. A fogantyúkat/karokat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen.
17. **A SÉRÜLT ALKATRÉSZEK VIZSGÁLATA.** A porszívó használata előtt vizsgálja meg alaposan a sérült védőburkolatokat vagy más alkatrészeket, és döntse el, hogy működőképesek-e. Ellenőrizze a mozgó részek illeszkedését és rögzítését, az alkatrészek vagy a szerelvények törését vagy bármely olyan körülményt, amely hatással lehet a gép működésére. A sérült védőfelszerelést vagy alkatrészeket hivatalos szervizközpontban megfelelő módon kell javítani vagy cseréltetni, kivéve, ha a jelen használati utasítás másként rendelkezik. A hibás kapcsolókat cseréltesse ki hivatalos szervizközpontban. Ne használja a porszívót, ha nem lehet be- vagy kikapcsolni a kapcsolóval.
18. **TARTALÉK ALKATRÉSZEK.** Javításhoz csak az eredetivel azonos tartalék alkatrészeket használjon.
19. Amikor nincs használatban, mindig beltéren tárolja a porszívót.
20. Bánjon óvatosan a porszívóval. A durva kezeléstől még a legmasszívabb kivitelű porszívó is elromolhat.
21. Ne használjon a készülék belső vagy külső

részeinek tisztításához benzint, hígítót vagy tisztító vegyszereket. A felsorolt anyagok repedéseket és elszíneződést okozhatnak.

22. Ne használja a porszívót olyan zárt térben, ahol olajbázisú festékek, festékkihígítók, benzin, bizonyos molyirtószeresek gyúlékony, robbanékony vagy mérgező gőzöket bocsátanak ki, vagy ahol gyúlékony porok találhatók.
23. Ne használja a készüléket gyógyszer vagy alkohol hatása alatt.
24. Alapvető biztonsági felszerelésként használjon porvédő szemüveget vagy oldalsó védőlemezrel ellátott védőszemüveget.
25. Poros környezetben viseljen porvédő maszkot.
26. Ne nyúljon az akkumulátor(ok)hoz és a porszívóhoz nedves kézzel.
27. Legyen különösen óvatos, ha lépcsőn használja a porszívót.
28. Ne használja a porszívót állványként vagy munkafelületként. A gép eldőlhethet, és személyi sérülést okozhat.
29. Akkor is figyeljen oda és tartsa be a gép biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, ha már régóta használja a gépet, és jól ismeri azt. Az elővigyázatosság hiánya a másodperc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.

#### **Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása**

1. Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsen fel az akkumulátort. Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
2. A szerszámgepeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
3. Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összekötést hozhatnak létre a pólusok között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
5. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
6. Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy tűzotzt hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
7. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartsa be, ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő

hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.

## Szerviz

1. **Elektromos szerszámának szervizelését bízza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyeztetre.** Ezzel biztosítja hogy az elektromos szerszám biztonsága fennmarad.
2. **Soha ne próbálja javítani a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok javítását csak a gyártó és a hivatalos márkaszerviz végezheti.
3. **A szerszám kenésekor vagy tartozékcseré alatt kövesse az utasításokat.**
4. **A fogantyúkat/karokat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen.**

## Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelemztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort.** Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot.** Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget.** Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
  - (1) Ne érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

**Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.**

6. **Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. **Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz.** Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén

vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. **Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.**
14. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat.** Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. **Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
16. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiába.** Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. **Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében.** Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. **Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.**

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**⚠VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne.** Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.** A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között.** Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. **Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a**

szerszámból vagy a töltőből.

5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

## A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a készüléken, minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és az akkumulátorok eltávolításra kerültek-e.

### Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a készüléket és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a készüléket és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a készülék és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátorok beszereléséhez illesse az akkumulátorok nyelvét a burkolaton található vágatokba, és csúsztassa őket a helyükre. Egészen addig tolja be azokat, amíg az akkumulátorok egy kis kattanással a helyükre nem ugranak. Ha láthatók a piros jelek az ábrán látható módon, akkor nem rögzültek teljesen.

Az akkumulátorok eltávolításához tartsa lenyomva az akkumulátoregységek elején található gombot, miközben csúsztassa ki azokat az akkumulátortartóból.

- **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Jobb akkumulátor 4. Bal akkumulátor

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha nem így jár el, az akkumulátor kieshet a készülékből, és önnnek vagy a környezetében tartózkodóknak sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

A porszívónak két akkumulátortartó rekesze van. Az igényeinek megfelelően dönthet úgy, hogy mindkét vagy egyetlen akkumulátort használ.

#### Két akkumulátorral

A folyamatos két akkumulátoros működés hosszabb üzemidőt és hatékonyabb takarítást tesz lehetővé. Amikor az első akkumulátor kezd kiürülni, a porszívó automatikusan áramforrást vált, így a második akkumulátorral folytatja a munkát.

**MEGJEGYZÉS:** A jobb oldali akkumulátortartó rekesznek (a porszívó elejével szemben állva nézve) prioritása van a bal oldali akkumulátortartó rekeszhez szemben. A bal oldali akkumulátortartó rekesz csak akkor kerül áramforrásként azonosításra, amikor vagy nincs akkumulátor elhelyezve a jobb oldali akkumulátortartó rekeszben, vagy az akkumulátor a jobb oldali akkumulátortartó rekeszben kezd kiürülni.

**MEGJEGYZÉS:** Kiveheti az akkumulátort a jobb akkumulátortartó rekeszből és újratöltheti, miután a porszívó áramforrást váltott a jobb akkumulátortartó rekeszről a bal oldalra a működés megszakítása nélkül. Ahhoz, hogy a feltöltött akkumulátor behelyezése után újra a jobb oldali akkumulátortartó rekesz kapjon prioritást, indítsa újra a porszívót.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a porszívó áramforrást vált az első akkumulátorról a másodikra, ideiglenes működés-leállásra lehet szüksége, ami enyhe szívóerő-csökkenést okozhat. Ez nem meghibásodás, így a porszívó helyreáll és folytatja a működést a leállást követően azonnal.

#### Egy akkumulátorral

Csak egy akkumulátorra van szükség áramforrásként vagy a jobb vagy a bal oldali akkumulátortartó rekeszben. A porszívó automatikusan meghatározza, melyik akkumulátortartó rekesz érhető el.

### Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

- **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

| Jelzőlámpák                                                                                      |                                                                                      |                                                                                                 | Töltöttségi szint                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  Világító lámpa |  KI |  Villogó lámpa |                                                |
|                                                                                                  |                                                                                      |                                                                                                 | 75%-tól 100%-ig                                |
|                                                                                                  |                                                                                      |                                                                                                 | 50%-tól 75%-ig                                 |
|                                                                                                  |                                                                                      |                                                                                                 | 25%-tól 50%-ig                                 |
|                                                                                                  |                                                                                      |                                                                                                 | 0%-tól 25%-ig                                  |
|                                                                                                  |                                                                                      |                                                                                                 | Töltse fel az akkumulátort.                    |
|                                                                                                  |                                                                                      |                                                                                                 | Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott. |

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

**MEGJEGYZÉS:** Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvérdő rendszer működik.

## Az akkumulátor fennmaradó kapacitásának kijelzése a kapcsolódobozon

Az akkumulátor fennmaradó kapacitását a kapcsolódobozon lehet ellenőrizni. Nyomja meg a gombot a hátralevő akkumulátor-kapacitás megjelenítéséhez.

A kapcsolódobozon lévő „L” és „R” jelzések a bal (L) és jobb (R) oldali akkumulátornak felelnek meg. Az akkumulátor cseréjéhez kövesse a jelzést.

► **Ábra3:** 1. Akkumulátor jelzőfénye 2. Akkumulátor-ellenőrző/LED-lámpa gomb

| Akkumulátor jelzőfényének állapota |    |               | Hátralevő akkumulátor-kapacitás |
|------------------------------------|----|---------------|---------------------------------|
| BE                                 | KI | Villogó lámpa |                                 |
|                                    |    |               | 50%-tól 100%-ig                 |
|                                    |    |               | 20%-tól 50%-ig                  |
|                                    |    |               | 0%-tól 20%-ig                   |
|                                    |    |               | Töltse fel az akkumulátort      |

## Készülék-/akkumulátorvédő rendszer

A készülék készülék-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a készülék és az akkumulátor élettartamát. Ebben a helyzetben az akkumulátor jelzőfénye kigyullad az alábbi táblázat szerint.

| Akkumulátor jelzőfényének állapota |    |               | Állapot                                                                                                   |
|------------------------------------|----|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Be                                 | Ki | Villogó lámpa |                                                                                                           |
|                                    |    |               | Túlterhelésvédelem (akkumulátor) / Túlmelegedés elleni védelem (akkumulátor) / Mélykisütés elleni védelem |
|                                    |    |               | Túlmelegedés elleni védelem (készülék)                                                                    |

A készülék és a LED lámpa működés közben automatikusan leáll, ha a készülék vagy az akkumulátor a következő állapotok egyikébe kerül:

## Túlterhelésvédelem

Ha a készüléket / akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a készülék automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a készülék túlterhelését okozta. Az újraindításhoz kapcsolja be a készüléket.

## Túlmelegedés elleni védelem

Ha a készülék / akkumulátor túlmelegedett, a készülék automatikusan leáll. Ilyenkor hagyja lehűlni a készüléket / akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a készüléket.

## Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a készülék automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátorokat a készülékből, és töltsse fel.

## Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a készüléket és amelyek lehetővé teszik, hogy a készülék automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a készülék ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Töltsse fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a készülék és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközponthoz.

## A kapcsolódoboz helyzete

A kapcsolódoboz az alsó öv bármelyik oldalára felakasztható. Úgy igazítsa el a vezetékét, hogy a kapcsolódoboz a kívánt oldalra kerüljön. A vezeték sérülésének megelőzése érdekében vezesse át a vezetékét a vájaton az ábrán látható módon.

► **Ábra4:** 1. Vájat 2. Vezeték

## Az övek beállítása

A vállszíjak, valamint a felső és az alsó öv állítható. Először bújtsa át a karjait a vállszíjakon, majd húzza meg az alsó és a felső övet. Megszorításhoz húzza meg a hevedert az ábrán láthatóak szerint. Meglazításhoz húzza meg a kötőelem végét.

**Alsó öv**

► **Ábra5:** 1. Heveder 2. Kötőelem

**Vállszíjak**

► **Ábra6:** 1. Heveder 2. Kötőelem

**Felső öv**

► **Ábra7:** 1. Heveder 2. Kötőelem

## Hordkampó

A porszívó testének kezelésekor mindig a hordkampót fogja meg.

► **Ábra8:** 1. Hordkampó

## A kapcsoló használata

A porszívó bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a ① gombot. Kikapcsolásához nyomja meg újra a ① gombot.

A porszívó szívóerejét négy lépésben tudja megváltoztatni a ② gomb megnyomásával. A gomb minden egyes megnyomása ciklikusan ismétli az 1-től 4-ig üzemmódokat.

► **Ábra9:** 1. Szívóerő módosító gomb ② 2. BE/KI gomb ①

| Fokozat | Jelzés                                                                            | Üzemmód                         |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1       |  | Csendes üzemmód                 |
| 2       |  | Normál fordulatszámú üzemmód    |
| 3       |  | Magas fordulatszámú üzemmód     |
| 4       |  | Maximális fordulatszámú üzemmód |

**MEGJEGYZÉS:** A porszívó bekapcsolása előtt megváltoztathatja a szívóerőt.

**MEGJEGYZÉS:** A porszívó ugyanazzal a szívóerővel kezd működni, mint a legutóbbi működéskor.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a készülék kikapcsolása után azonnal eltávolítja az akkumulátort, miközben a motor forog, akkor előfordulhat, hogy a porszívó nem ugyanazzal a szívóerővel kezdi meg a műveletet, mint amivel az utolsó műveletet befejezte.

## LED lámpa

A kapcsolódoboz felső részébe egy LED lámpa van beépítve, amely a sötét helyeken végzett munkát segíti. A lámpa bekapcsolásához tartsa lenyomva a ③ gombot. A kikapcsoláshoz ismét tartsa lenyomva a ③ gombot.

► **Ábra10**

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást. Soha ne irányítsa a fényt mások szemébe.

**MEGJEGYZÉS:** A LED lámpa automatikusan kikapcsol, ha a porszívó 10 percnél hosszabb ideig nem működik.

## Gégecsőgyűrű

A gégecsőgyűrű a gégecső vagy a hajlékony gumí szívófej befogására szolgál.

Annak érdekében, hogy rögzítse a gégecsövet a porszívó testéhez, vezesse át a gégecsőgyűrűt a testen lévő nyíláson. A gégecsőgyűrűt mindkét oldalra rögzítheti.

► **Ábra11:** 1. Gégecsőgyűrű 2. Nyílás 3. Gégecső

Az alsó övön található hurkok szívófejek hordására használhatók az ábrán látható módon.

► **Ábra12:** 1. Hurok 2. Szívófej

## Csőakasztó

Amikor szünetelteti a műveletet, a hajlított csőszerezvényen lévő akasztóval felakaszthatja a toldatot az alsó övre akasztórészébe.

► **Ábra13:** 1. Akasztó 2. Alsó öv 3. Akasztórész

## ÖSSZESZERELÉS

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha a készüléken különféle munkákat szeretne végezni, előtte feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki belőle az akkumulátort.

## A cső összeszerelése

Illeszse be a gégecső karmantyúját a porszívó testébe, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

► **Ábra14:** 1. A gégecső karmantyúja 2. A porszívó teste

## Használat porszívóként

## A hajlított csőszerezvény csatlakoztatása

### Opcionális kiegészítők

**MEGJEGYZÉS:** Ha az Ön típusát a gégecsőhöz csatlakoztatott hajlított csőszerezvényen szállították, nem kell végrehajtania ezt a műveletet.

**MEGJEGYZÉS:** Kétfajta hajlított csőszerezvény van, az egyik a csúszókás csőtoldathoz, a másik pedig a gyűrűs csőtoldathoz. A hajlított csőszerezvény előkészítésekor válassza az Ön kívánt csőtoldathoz való.

A hajlított csőszerezvényt arra használják, hogy a csőtoldatot vagy szívófejet ehhez a termékhez csatolja porszívás céljából.

Ha a terméket porszívásra szeretné használni, csatlakoztassa a hajlított csőszerezvényt a gégecsőhöz.

### A csavarozható hajlított csőszerezvényhez

A csatlakoztatáshoz csavarozza le a gégecsőről az első karmantyút, majd szerelje a hajlított csőszerezvény hüvelyét a gégecsőre.

Eltávolításhoz lazítsa meg a hajlított csőszerezvény hüvelyét a gégecsővön.

► **Ábra15:** 1. Cső 2. Hajlított csőszerezvény 3. Hüvely

csőtoldat 3. Hajlékony gumi szívófej

### A rákattanó típusú hajlított csőszerezvényhez

Csatlakoztatáshoz nyomja be a gégecső végét a hajlított csőszerezvénybe. Gondoskodjon róla, hogy a gégecső végén lévő fülek belepatanjanak a hajlított csőszerezvényen lévő furatokba.

Eltávolításhoz húzza meg a hajlított csőszerezvényt, miközben nyomva tartja a gégecső végén lévő mindkét fület.

► **Ábra16:** 1. Gégecső vége 2. Fül 3. Furat 4. Hajlított csőszerezvény

## A szívófej és a toldat összeszerelése

### Opcionális kiegészítő

**MEGJEGYZÉS:** A termékhez mellékelt szívófej és toldat típusa országtól függően változik. Egyes országokban nem tartozik hozzá szívófej és toldat.

1. Elforgatva nyomja be a szívófejet a csőtoldatba.

► **Ábra17:** 1. Csőtoldat 2. Hajlékony gumi szívófej 3. Saroktisztító fej 4. T alakú szívófej

Amikor a padló/szőnyeg kapcsoló t-szívófejet használja, a helynek megfelelően változtathatja az üzemmódot.

— Padló üzemmód: alkalmas sima helyre, például kemény padlóra

— Szőnyeg üzemmód: alkalmas bolyhos helyre, például szőnyegre vagy rongyszőnyegre

► **Ábra18:** 1. Üzemmódváltó gomb 2. Padló üzemmód 3. Szőnyeg üzemmód

**MEGJEGYZÉS:** Ha behelyezés közben elcsavarja a szívófejet, biztonságosan tudja csatlakoztatni a szívófejet a csőtoldathoz.

**MEGJEGYZÉS:** A  $\varnothing 38$  mm-es gégecsővel és 38-as elülső karmantyúval rendelkező típus esetén csatlakoztassa a mellékelt szívófejet a hajlított/egyenes alumíniumcsőhöz.

2. A csőtoldat típusától függően kövesse az alábbi eljárásokat:

**MEGJEGYZÉS:** A csúszókás csőtoldat és a gyűrűs csőtoldat nem kompatibilisek egymással. Ha ki szeretné cserélni a csúszókás csőtoldatot a gyűrűs csőtoldatra, cserélje ki a hajlított csőszerezvényt is.

### Csúszókás csőtoldat esetén

Vegye fel a vállára a porszívó testét, majd nyomja be a csőtoldatot a hajlított csőszerezvénybe, amíg be nem kattan. Szétcsatlakoztatáshoz nyomja meg a gombot, és húzza ki a csőtoldatot.

► **Ábra19:** 1. Hajlított csőszerezvény 2. Gomb 3. Csúszókás csőtoldat 4. Hajlékony gumi szívófej

A toldat hosszúsága állítható.

Állítsa be a toldat hosszát nyomva tartva a csúszatógombot. Amikor a csúszatógombot elengedi, a hossz rögzítve van.

► **Ábra20:** 1. Csúszatógomb

### Gyűrűs csőtoldat esetén

Vegye fel a vállára a porszívó testét, majd elforgatva nyomja be a csőtoldatot a hajlított csőszerezvénybe. Eltávolításhoz forgassa el, és húzza ki.

► **Ábra21:** 1. Hajlított csőszerezvény 2. Gyűrűs

**MEGJEGYZÉS:** A hajlékony gumi szívófej közvetlenül a hajlított csőszerezvényre csatlakoztatható csőörögzés nélkül.

A toldat hosszúsága állítható.

Lazítsa meg a toldaton lévő gyűrűt, és állítsa be a hosszúságot. A kívánt hosszúságnál szorítsa meg a gyűrűt.

► **Ábra22:** 1. Gyűrű

### Hajlított csőszerezvény/egyenes alumíniumcső esetén

(Csak a  $\varnothing 38$  mm-es gégecsővel és 38-as elülső karmantyúval rendelkező típus esetén)

Vegye fel a vállára a porszívó testét, majd elforgatva nyomja be a csövet az elülső karmantyúba. Eltávolításhoz forgassa el, és húzza ki.

► **Ábra23:** 1. 38-es elülső karmantyú 2. Hajlított alumíniumcső 3. Egyenes alumíniumcső 4. T alakú szívófej

### A két egyenes alumíniumcső esetén

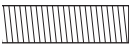
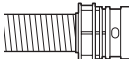
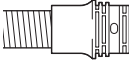
Vegye vállra a porszívó testét, majd forgassa el, és nyomja be a csöveket. Eltávolításhoz forgassa el, és húzza ki.

► **Ábra24:** 1. Hajlított csőszerezvény 2. Egyenes alumíniumcső 1 3. Egyenes alumíniumcső 2

## Az eszköz csatlakoztatása

**MEGJEGYZÉS:** Ha a hajlított csőszerezvény a gégecsőhöz van csatlakoztatva, távolítsa előbb el.

Ha eszközt akar csatlakoztatni a porszívóhoz, szükségese a speciális gégecső és/vagy további alkatrészek. A porszívó típusától függően ki kell cserélnie a gégecsövet és/vagy további alkatrészeket kell előkészítenie. A részletek a következő táblázatban találhatók.

| Szállított gégecső átmérője | Gégecső végének típusa                                                                                         | Teendő                                                                                                                                            |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $\varnothing 28$ mm         | <br>alkatrész nélkül        | Csatlakoztassa az elülső karmantyút.                                                                                                              |
|                             | <br>kapcsolódó alkatrésszel | Cserélje le a gégecső végét (a kapcsolódó alkatrészt) az elülső karmantyúra. A gégecső végét az órajárással ellentétes irányba forgatva leveheti. |
| $\varnothing 32$ mm         | <br>kapcsolódó alkatrésszel | Cserélje le a gégecsövet a por elszívására valóval ( $\varnothing 28$ mm-es, elülső karmantyúval).                                                |

| Szállított gégecső átmérője | Gégecső végének típusa                                                            | Teendő                                                                               |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| ø38 mm                      |  | Cserélje le a gégecsövet a por elszívására valóval (ø28 mm-es, elülső karmantyúval). |
|                             | kapcsolódó alkatrészszel                                                          |                                                                                      |
|                             |  | Csatlakoztassa a 22-38-as összekötőt vagy a 24-es elülső karmantyút.                 |
|                             | 38-as elülső karmantyúval                                                         |                                                                                      |

**MEGJEGYZÉS:** Mindig a megfelelő karmantyút használja. A 24-es elülső karmantyút használva a gégecsőhöz csatlakoztatott 22-es elülső karmantyúhoz illeszse.

► **Ábra25:** 1. Elülső karmantyú, 22 2. Elülső karmantyú, 24

## Ha ø28 mm-es porszívó gégecsövet használ

1. A por kiszívásához csatlakoztassa az elülső karmantyút a gégecsőhöz. Az elülső karmantyú csatlakoztatásakor gondoskodjon róla, hogy biztonságosan a gégecsőre legyen csavarozva.

2. Csatlakoztassa az elülső karmantyút az eszköz elszívó kivezetéséhez.

► **Ábra26:** 1. Elülső karmantyú 2. Elszívó kivezetés 3. Gégecső

Az elülső karmantyút a gégecső tartása közben balra fordítva lecsatlakoztathatja.

## Ha ø38 mm-es gégecsövet használ 38-as elülső karmantyúval

1. Az eszköztől függően, amelyet csatlakoztatni fog, elforgatva nyomja be az összekötőt vagy az elülső karmantyút a gégecső bemeneti részébe.

2. Csatlakoztassa az elülső karmantyút az eszköz elszívó kivezetéséhez.

► **Ábra27:** 1. Összekötő 2. Elülső karmantyú 3. Elszívó kivezetés 4. Gégecső

Az összekötő és az elülső karmantyú eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

## Szűrőzsák / porzsák behelyezése

### Opcionális kiegészítők

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne használjon sérült szűrőzsákokat. A porszívót mindig megfelelően behelyezett szűrőzsákkal használja. Ha nem így tesz, a készülék kifújhatja a felporszívóztott port vagy részecskéket, és ezek az üzemeltető légúti megbetegedését okozhatják.

A porszívó használata előtt helyezzen be egy porzsákokat vagy szűrőzsákokat.

- A porzsák többször is újrahasználatos anélkül, hogy azt ki kellene tisztítani.
- A szűrőzsák eldobható típusú. Amikor megtelt, dobja ki a szűrőzsákokat anélkül, hogy kiürítené.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szűrőzsák megtelt, cserélje ki egy újra. Ha a porzsák megtelt, ürítse ki. Ha huzamos ideig megtelt szűrőzsákkal/porzsákkal használja a készüléket, az a szívóerő csökkenéséhez vezet.

**MEGJEGYZÉS:** Hogy elkerülhesse a por motorba jutását:

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőzsák/porzsák be van-e helyezve.
- Ne használjon szakadt, lyukas porzsákokat.

Ez károsíthatja a motort.

**MEGJEGYZÉS:** Ne hajtja meg a kartonlapot a nyílásnál a szűrőzsák/porzsák behelyezésekor.

**MEGJEGYZÉS:** A szűrőzsák/porzsák a porszívó teljesítményének fenntartásához szükséges fontos elem. Nem eredeti szűrőzsák/porzsák használata füstöt vagy gyulladást okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a szűrőzsák/porzsák nincs behelyezve a porszívóba, az elülső fedél nem záródik be teljesen.

► **Ábra28**

1. Oldja ki a kart, és nyissa ki az elülső fedelet.

► **Ábra29:** 1. Kar 2. Elülső fedél

2. Illeszse be a szűrőzsákokat a kamra felső részén lévő horonyba az ábrának megfelelően.

► **Ábra30:** 1. Horony 2. Szűrőzsák

A porzsák használatakor illeszse a porzsák peremét a horonyba.

► **Ábra31:** 1. Horony 2. Perem 3. Porzsák

3. Igazítsa össze a szűrőzsák nyílását a gégecső karmantyújával, és tolja a kartonpapír részt a végéig. Ügyeljen arra, hogy a szűrőzsákon lévő gumigyűrű rácsússzon a gégecső karmantyújának peremére.

► **Ábra32:** 1. Gumigyűrű a szűrőzsákon 2. A gégecső karmantyújának pereme 3. A szűrőzsák kartonpapír része 4. A gégecső karmantyúja

4. Zárja le biztosan az elülső fedelet.

**⚠ VIGYÁZAT:** Vigyázzon, hogy a rugós retesz beakasztásakor vagy az elülső fedél bezárásakor ne csipje be az ujját.

## Hevederburkolat

### Opcionális kiegészítők

Ha használja a hevederburkolatot, kövesse az alábbi eljárást a rögzítéséhez.

**MEGJEGYZÉS:** A hevederburkolat felhelyezésekor ne keverje össze a hevederburkolat elejét és hátulját.

**MEGJEGYZÉS:** A hevederburkolat mosható. Kövesse a címkén található mosási utasításokat.

#### ► Ábra33

1. Terítse a hevederburkolatot a hevederre.

#### ► Ábra34

2. Rögzítse a heveder vállpántjait a hevederburkolat akasztós és tépőzáras rögzítőivel. A hevederburkolat pántját akassza rá a hevederre.

#### ► Ábra35

## MŰKÖDTETÉS

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A kezelőket megfelelően be kell tanítani a porszívó használatára.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Ez a porszívó nem alkalmas veszélyes por felszívására.

**▲ VIGYÁZAT:** A porszívót kizárólag száraz felület tisztítására szabad használni.

**▲ VIGYÁZAT:** Működtetés közben legyen tudatában, hogy a porszívó a hátán van. Ha a porszívó teste fálnak ütődik vagy a gégecső fennakad egy akadályon, elveszítheti az egyensúlyát.

1. Vegye fel a vállára a porszívó testét, és szorítsa meg a felső és alsó öveket. Szükség esetén állítsa be az övek szorosságát.

#### ► Ábra36

2. A porszívózás megkezdéséhez nyomja meg a gombot. Ha változtatni szeretné a szívóerőt, nyomja meg a gombot, amíg a kívánt fokozatot eléri. Leállításához nyomja meg a gombot.

#### ► Ábra37

Működtetés során akassza a kapcsolódobozt a D-gyűrűre vagy az alsó öv akasztórészére. Ha az akasztórészre akasztja, el lehet ferdíteni az akasztót, hogy előre világítson.

#### ► Ábra38: 1. D-gyűrű 2. Akasztórész

3. Amikor megtelik, cserélje ki a szűrőzsákot. Nyissa ki az elülső fedelet, és vegye ki a szűrőzsákot. A szűrőzsák összehúzásához húzza meg a nyílás oldalán lévő szalagot, és dobja ki az egész zsákot a szemétkébe.

#### ► Ábra39: 1. Szalag

Ha porzsákot használ, vegye ki a porzsákot, és a rugós retesz kioldásával távolítsa el a port a szemétkébe.

#### ► Ábra40: 1. Rugós retesz

**MEGJEGYZÉS:** Ne helyezzen szűrőzsákot/porzákot vagy más nehéz tárgyat az elülső fedélre. A készülék leeshet.

**MEGJEGYZÉS:** Rendszeresen ellenőrizze a szűrőzsákot, hogy megtelt-e a szűrő, vagy sem. Ha huzamos ideig megtelt szűrőzsákkal használja a készüléket, az a szívóerő csökkenéséhez vezet.

**MEGJEGYZÉS:** Ne használjon használt szűrőzsákot. A szűrőzsákot egyszeri használatra tervezték. A szűrőzsák ismételt használata a szűrő eltömődését okozhatja, ami a porszívó károsodását eredményezi. Ha többször is szeretné használni a zsákot, válassza a porzsákot.

## KARBANTARTÁS

**▲ VIGYÁZAT:** Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki belőle az akkumulátort.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszennyeződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

### A HEPA szűrő tisztítása

**▲ VIGYÁZAT:** Ne használja a porszívót szűrő nélkül, és ne folytassa a készülék használatát szennyezett vagy sérült szűrővel. A porszívó kifújhatja a felporszívózott port vagy részecskéket, amelyek a kezelő légúti megbetegedését okozhatják.

**MEGJEGYZÉS:** Az optimális szívóerő és a kifújt levegő tisztaságának megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt. Ha még a tisztítás után sem lehet elérni megfelelő szívóerőt, cserélje ki a szűrőt egy újra.

**MEGJEGYZÉS:** A szűrő sérülésének elkerülése érdekében ne használja a tisztításhoz a következő eszközöket vagy hasonló tárgyakat:

- Légfúvó
- Nagynyomású mosó
- Kemény anyagból készült eszközök, mint például a drótkefe

1. Nyissa fel az elülső fedelet, és vegye ki a szűrőzsákot/porzákot. Akassza ki a szűrő akasztóját, és vegye le a porszívó testéről.

#### ► Ábra41: 1. Akasztó 2. HEPA szűrő

2. Vերջe le a port a szűrőről. A szűrő vízzel mosható. 1-2 hónaponként öblítse le a szűrőről a ráakadott port és részecskéket. Ezután teljesen szárítsa meg a szűrőt egy árnyékos, jól szellőző helyen, hogy ezzel is

megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását, illetve a meghibásodások jelentkezését.

3. A szűrő beszereléséhez illesse az akasztók nélküli oldalt a vátatba, majd nyomja be a szűrőt, ameddig az akasztók egy kattánással rögzülnek.

► **Ábra42:** 1. Vátat 2. HEPA szűrő 3. Akasztó

## A szivacsszűrő tisztítása

**⚠VIGYÁZAT:** A szivacsszűrőket a tisztítást követően feltétlenül helyezze vissza a porszívóba. Ha vízben mosta, szárítsa meg őket alaposan a vissza-helyezés előtt. A nem eléggé száraz szivacsszűrők csökkenthetik a motor élettartamát.

A HEPA-szűrő alatti szivacsszűrők megakadályozzák, hogy por kerüljön a motorba.

1. Vegye ki a szivacsszűrőket a porszívóból.

► **Ábra43:** 1. Szivacsszűrő

2. Kézzel törölje le és rázza ki a szivacsszűrőkből a port. Ha a szivacsszűrők eltömődtek, mossa át őket szappanos vízben.

► **Ábra44**

3. Helyezze a szivacsszűrőket az eredeti helyükre.

## A porzsák tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a porzsákat szappanos vízzel. Fordítsa ki a porzsákat, és távolítsa el belőle a ragacsos port. Mossa át kézzel, és öblítse ki vízzel alaposan. Hagyja teljesen megszáradni, mielőtt visszacszereli a porszívóba.

► **Ábra45**

**MEGJEGYZÉS:** A nedves porzsák csökkenti a porszívózási teljesítményt, valamint a motor élettartamát.

## Az eltömődés kitisztítása

Az eltömődés kitisztításához távolítsa el a gégecsövet vagy a csőtoldatot vagy a hajlított csőszerezvényt, hogy ellenőrizhesse a belsejét.

Lásd a hajlított csőszerezvény csatlakoztatásáról szóló részt.

## A szűrőzsák/porzsák kamrájának tisztítása

Ez a készülék porlerázó rendszerrel van felszerelve. Ahogy a porszívót hordozva járkal, a lap alatti rugók rezgésbe hozzák a lapot, és lerázzák a port a szűrőzsákról/porzsákról.

A szűrőzsák/porzsák kamrájának tisztításakor vegye ki és törölje le a belső lapot.

► **Ábra46:** 1. Lap

## A lap eltávolítása

1. Vegye ki a HEPA szűrőt. Az eltávolítás módját lásd a HEPA szűrő tisztításáról szóló részből.

2. Nyomja le a lapot, és csúsztassa balra, amíg a falhoz ér.

3. Emelje fel a lap jobb oldalát, és vegye ki.

► **Ábra47:** 1. Lap

A lapot három csavar tartja.

Ha a rugók kiestek a nyúlványokból, helyezze azokat vissza az ábrán látható módon.

► **Ábra48:** 1. Hosszú csavar 2. Rövid csavar 3. Nyúlvány

**MEGJEGYZÉS:** Csatlakoztassa biztonságosan a rugókat úgy, hogy azok érintsék a nyúlványok végét.

## A lap csatlakoztatása

1. Helyezze a lap egyenes oldalát a kamra bal alsó oldalán lévő felfogókba.

2. Tegye a helyére a lap jobb oldalát.

► **Ábra49:** 1. Lap 2. Egyenes oldal 3. Csappantyú

## CIKLON TARTOZÉK

### Opcionális kiegészítők

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a ciklon tartozékot használja a készülékhez, a hajlított cső is szükséges.

► **Ábra50:** 1. Ciklon tartozék

## A ciklon tartozékról

A porszívó felszerelt ciklon tartozékkal történő használata csökkenti a porzsákba kerülő por mennyiségét, és az segít megelőzni a szívóerő csökkenését. Ezenkívül könnyebb a használat utáni tisztítás is.

**⚠VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon. Ha az akkumulátor bedugva marad, a porszívó váratlanul elindulhat, és sérülést okozhat.

**⚠VIGYÁZAT:** Tisztítsa meg a ciklon tartozék szítaszűrőjét és a porszívóegység porzsákját, ha eltömődnek. Ha folytatja a használatot eltömődött állapotban, az felmelegedést vagy füstöt okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a ciklon tartozék csatlakoztatva van, ne használja a ciklon tartozékot vízszintes vagy felfelé irányított helyzetben. Ellenkező esetben a szítaszűrő eltömődhet.

**MEGJEGYZÉS:** Mindig beszerelt porzsákkal használja a porszívót, még akkor is, amikor a ciklon tartozékot használja. A porszívó beszerelt porzsák nélküli használata a motor meghibásodását okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** Használat előtt ellenőrizze, hogy a ciklon tartozék, a porszívó és az egyenes cső megfelelően vannak rögzítve.

**MEGJEGYZÉS:** Ha összegyűlt a por, ürítse ki a ciklon tartozék porgyűjtő dobozát és a porszívó porzsákját. Ha folytatja a használatot, csökken a szívóerő.

**MEGJEGYZÉS:** A ciklon tartozékot reteszelő funkcióval és anélkül is használhatja.

**MEGJEGYZÉS:** A ciklon tartozék fel- vagy leszereléséhez olvassa el a „Használata porszívóként” című részt.

## A por kiürítése

Ha a por a porgyűjtő dobozon lévő tele vonalig felgyűlt, kövesse az alábbi eljárást, és ürítse ki a port.

1. Tartsa szorosan a porgyűjtő dobozt, tartsa hosszasan lenyomva a két gombot, és vegye ki a porgyűjtő dobozt.

► **Ábra51:** 1. Tele vonal 2. Porgyűjtő doboz 3. Gomb (két helyen) 4. Szitaszűrő

2. Ürítse ki a porgyűjtő doboz belsejéből a port, és távolítsa el a szitaszűrő felületére tapadt port.

3. Nyomja be teljesen a porgyűjtő dobozt, amíg a két gomb egy kattánással nem rögzül.

► **Ábra52:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Gomb (két helyen)

**MEGJEGYZÉS:** A művelet újrakezdése előtt ellenőrizze, hogy a ciklon tartozék, a porszívó és az egyenes cső megfelelően vannak rögzítve.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szívóerő még a por kiürítése és a szitaszűrő megtisztítása után sem erősödik, ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel por a porszívó porzsákjában vagy nem tömődött-e el.

## Tisztítás

Ha a porgyűjtő doboz piszkos lesz vagy a szitaszűrő eltömődik, vegye ki azokat, és mossa meg vízzel. (Az eltávolítási eljárást lásd a „Por kiürítése” című részben.)

Visszaszerelés és használat előtt szárítsa meg alaposan az alkatrészeket.

► **Ábra53:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Szitaszűrő

Ha a szitaszűrő nagyon bepiszkolódik, tisztítsa meg a következő eljárással.

1. Fordítsa el a szitaszűrőt az órajárással ellentétesen, és vegye ki, amikor az akasztók elengednek.

► **Ábra54:** 1. Szitaszűrő 2. Akasztó

2. Távolítsa el a szitaszűrőről a port, és mossa meg vízzel. Ezután szárítsa meg alaposan.

3. Helyezze be a szitaszűrőt az alapba, amikor az akasztók egyvonalban vannak a nyílással. Fordítsa el a szitaszűrőt az órajárási irányába, amíg az akasztók egy kattánással nem rögzülnek. Győződjön meg róla, hogy a szitaszűrő biztonságosan van felhelyezve.

► **Ábra55:** 1. Szitaszűrő 2. Akasztó 3. Nyílás

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita termékhez. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Előfordulhat, hogy egyes tartozékokat nem lehet az alkatrészek kombinációjának megfelelően felszerelni. Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Cső (porszívó típushoz)
- Cső (porelszívó típushoz)
- Csőtoldal
- Hajlékony gumi szívófej
- T alakú szívófej
- Ülészívó fej
- Saroktisztító fej
- Bútorkefe
- Körkefe
- Hajlított csőszerszervény
- Szűrőzsák
- Porzsák
- Elülső karmantyú
- HEPA szűrő
- Cső
- Hevederburkolat
- Ciklon tartozék
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.